

LILIEN
AUSTRIA

G.BENEDIKT
1882

SUISSE
LANGENTHAL

LILIEN
AUSTRIA

G.BENEDIKT
1882
BOHEMIA

PORCELAIN FOR HOTEL AND GASTRONOMY



Lilien Austria GmbH
Dr. Adolf Altmann Strasse 30
A-5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 830 176
Fax: +43 (0) 662 830 177
office@lilien.at
www.lilien.at

Langenthal AG
Bleienbachstrasse 22
CH-4900 Langenthal
Tel.: +41 (0) 629 190 404
Fax: +41 (0) 629 190 400
info@suisse-langenthal.ch
www.suisse-langenthal.ch

G. Benedikt Karlovy Vary s.r.o
1. Máje 30
CZ-360 06 Karlovy Vary
Tel.: +42 (0) 353 406 111
Fax: +42 (0) 353 406 325
info@gbkv.cz
www.gbkv.cz



LILIEN

AUSTRIA

LILIEN

Weltmarke des Hotelporzellans

Wenn Österreichs Gastronomie und Hotellerie als internationaler Benchmark für Dienst leistungsqualität und Gastfreundschaft gilt, dann hat auch die Hotelporzellanmarke Lilien einen kleinen Anteil an dieser Erfolgsgeschichte. Ob Gasthof, gutbürgerliches Restaurant oder Traditionscafé – keine heimische Porzellanmarke ist so gut im österreichischen Tourismus etabliert wie Lilien. Der Ursprung dieser Traditionsmarke ist untrennbar mit dem Produktionsstandort im niederösterreichischen Wilhelmsburg verbunden. Obwohl im Jahre 1997 – nach 202-jähriger Geschichte – die Porzellanproduktion in Wilhelmsburg ihr Ende fand, wurde für Lilien ein neues Kapitel aufgeschlagen. Unter dem Dach des tschechischen Premium-Produzenten „Benedikt-Group" ist Lilien kompetenter Teil eines Markentriumvirats, das aus den Top-Marken „Gebrüder Benedikt", „Langenthal" und eben „Lilien" besteht. Dass neben einer gehüteten Tradition die Innovation genauso groß geschrieben wird, zeigen massive Investitionen in den Produktionsstandort im tschechischen Dvory, der unmittelbar in der Nähe des weltberühmten Kurortes Karlsbad liegt, wo schon Goethe seine Leiden kurierte. Erst 2009 wurde ein neuer Brennofen angeschafft, der nicht nur höchste Qualität bei Porzellan garantiert, sondern auch nach modernsten Gesichtspunkten der Ressourcenschonung funktioniert. Insgesamt fertigen rund zweihundert motivierte Mitarbeiter die hochwertigen Porzellanteile. Anspruchsvolle Fertigkeiten, wie Bemalung und Dekorierung, geschehen teilweise sogar noch in Handarbeit. Somit hat sich am Anspruch von Lilien, ein hochwertiges Premium-Hotelporzellan zu sein, das es seinen Kunden ermöglicht, Gäste mit exzellenten Tischinszenierungen zu verwöhnen, absolut nichts geändert. Tausende zufriedene Kunden in der österreichischen und internationalen Gastronomie und Hotellerie legen davon Zeugnis ab.

World Trademark of Hotel Chinaware

If Austrian gastronomy and hotel business are considered to be the international standard of the quality of services and hospitability, then the trademark of the Lilien hotel chinaware also has a certain share in this success. The Lilien trademark has achieved the best position among all local chinaware trademarks in the environment of Austrian tourism – in the pubs, typical locals' restaurants and traditional cafes. The origin of this traditional trademark is connected inseparably with the place of its manufacture in Wilhelmsburg. Although chinaware production was stopped in Wilhelmsburg in 1997 (after a 202 year history), a new chapter has been opened for the Lilien trademark. Lilien is a fully-fledged part of the triumvirate of the top trademarks "Gebrüder Benedikt", "Langenthal" and "Lilien" under the banner of the first-class manufacturer "Benedikt-Group". The extensive investment into the production plant in the Czech village of Dvory in the vicinity of the world famous spa Karlovy Vary, where Goethe treated his diseases, proves that aside from maintaining traditions the Company takes care of innovations as well. The new firing furnace was purchased in 2009. The furnace guarantees the highest chinaware quality and also fulfils the most progressive aspects of the protection of the natural resources. About two hundred employees are involved the manufacturing process of top quality chinaware products. Even the demanding operations, like painting and decorating, are made manually. There was no change on the requirement of the Lilien trademark to manufacture the high-quality first-class hotel chinaware which enables customers to pamper their guests by setting tables of excellent quality. Thousands of satisfied customers from the areas of Austrian and world gastronomy and hotel businesses are the proof of this fact.



LILIEN

Světová značka hotelového porcelánu

Jestliže se rakouská gastronomie a hotelnictví považují za mezinárodní měřítko kvality služeb a pohostinnosti, pak má na tomto úspěchu do jisté míry podíl i značka hotelového porcelánu Lilien. Ať už se jedná o hostinec, typicky měšťanskou restauraci nebo tradiční kavárnu – ze všech domácích značek porcelánu se v prostředí rakouského turismu nejlépe prosadila značka Lilien. Původ této tradiční značky je neoddělitelně spojen s místem její výroby v dolnorakouském Wilhelmsburgu. Ačkoliv v roce 1997 po 202 letech trvání – výroba porcelánu ve Wilhelmsburgu skončila, pro značku Lilien se otevřela nová kapitola. Pod hlavičkou českého prvotřídního výrobce „Benedikt-Group" je Lilien plnoprávnou součástí triumvirátu špičkových značek „Gebrüder Benedikt", „Langenthal" a „Lilien". O tom, že se vedle zachovávání tradic dbá rovněž na inovaci, svědčí rozsáhlé investice ve výrobním závodě v české obci Dvory, která leží v bezprostřední blízkosti světově proslulých lázní Karlovy Vary, kde si své choroby léčil již Goethe. Teprve v roce 2009 byla pořízena nová vypalovací pec, která je zárukou nejvyšší kvality porcelánu a kromě toho splňuje nejmodernější hlediska ochrany přírodních zdrojů. Přibližně dvě stovky zdejších pracovníků tady se zaujetím vyrábějí vysoce kvalitní porcelánové výrobky. Náročné úkony jako malování a dekorování se dokonce zčásti provádějí ručně. Na požadavku značky Lilien vyrábět vysoce kvalitní prvotřídní hotelový porcelán, který zákazníkům umožňuje, aby své hosty rozmazlovali prostřenými stoly vynikající úrovně, se tak vůbec nic nezměnilo. Dokladem jsou tisíce spokojených zákazníků z oblasti rakouské i světové gastronomie a hotelnictví.

Всемирно известная марка фарфора для отелей

Австрийская гастрономия и гостиничное дело считаются международной мерой высокого качества услуг в немалой степени и благодаря фарфору для отелей марки Lilien (Лилиен). Независимо от того, если в деревенском трактире, в типичном городском ресторане или в традиционном кафе – из всех отечественных марок фарфора в условиях австрийского туризма лучше всего оправдалась марка Lilien (Лилиен). Происхождение этой традиционной марки неотделимо связано с местом ее производства в городе Вилгельмсбург в Нижней Австрии. Несмотря на то, что в 1997 году – по истечении 202 лет – производство фарфора в г. Вилгельмсбурге закончилось, для марки Lilien (Лилиен) открылся новый этап. Под патронатом первоклассного чешского изготовителя „Benedikt-Group" фарфор Lilien (Лилиен) является полноправной составной частью триумвирата марок „Gebrüder Benedikt", „Langenthal" и „Lilien". О том, что фирма стремится не только к сохранению традиции, но и к инновации производства, говорят большие капиталовложения в производство в поселке Дворы, находящемся в непосредственной близости от всемирно известного курорта Карловы Вары, где свои недуги лечил поэт Гете. В 2009 году была открыта новая печь для обжига, которая служит лучшей гарантией качества фарфора и, кроме того, соответствует наиболее высоким современным требованиям охраны окружающей среды. Приблизительно две сотни сотрудников здесь с большим интересом выпускают фарфоровые изделия высокого качества. Самые требовательные операции – это роспись и декорирование, которые выполняются частично вручную. Требования к марке Lilien (Лилиен) - выпускать первоклассный фарфор для отелей, позволяющий хозяевам ресторанов и отелей баловать своих гостей отлично накрытыми столами – совершенно не изменились. Доказательством этого являются тысячи довольных заказчиков австрийской и мировой гастрономии и отельного дела.



INHALT

LILIEN	Seite 2 - 5
AQUA	Seite 8 - 15
ARCADIA	Seite 16 - 25
ATLANTIS	Seite 26 - 37
BELLEVUE	Seite 38 - 49
CAROLINE	Seite 50 - 61
COLOMBA	Seite 62 - 69
DAISY 2010	Seite 70 - 77
DESIRÉE	Seite 78 - 87
JOSEFINE	Seite 88 - 101
MIRABELL	Seite 102 - 111
VIGNETTEN	Seite 112 - 113
VORTEILE DES PORZELLANS	Seite 114 - 115

LILIEN
AUSTRIA



AQUA

Aqua ist die jüngste Form von Lilien und dieser Entwurf steht eindrucksvoll Pate dafür, dass einfache Ideen vielfach auch gleichzeitig die besten sind. Aqua strotzt vor purer Natürlichkeit: Lässt man einen Tropfen auf eine ruhige Wasseroberfläche fallen, entstehen konzentrische Kreise. Genau diese Rundungen bilden das Relief auf der Fahne des Porzellans. Die Gesetze der Physik wurden hier auf klassische Weise umgesetzt und machen Aqua zum attraktiven Eyecatcher. Das Relief verleiht dem Porzellan eine Dynamik – und das auch ohne Dekor. Somit erfährt die Farbe weiß eine spannende Neudefinition. Der ungebremste Erfolg dieser Form zeigt, dass Aqua alles andere ist, als ein Tropfen auf den heißen Stein.

Aqua is the newest Lilien trademark. This design is impressive proof of the fact that the simplest ideas are often the best ones. Aqua is an expression of simple naturalness: if a drop falls onto a smooth water surface, it creates concentric circles. And this relief is exactly captured on this chinaware. The physical principles have asserted themselves here in a traditional way and the result is Aqua's very attractive decor which grabs the attention. The relief charges the chinaware by its dynamics – even without the de cor. The white colour has obtained new dramatic meaning. The unstoppable success of this shape shows that Aqua is not a drop that fell on a hot stone.

Aqua je nejnovější řada značky Lilien. Tento design je působivým dokladem toho, že jednoduché myšlenky jsou mnohdy současně těmi nejlepšími. Aqua je výrazem prosté přirozenosti, dopadne-li kapka na klidnou vodní hladinu, vytvoří se soustředné kruhy. A právě takový je i reliéf na tomto porcelánu. Fyzikální zákony se tu uplatnily klasickým způsobem a způsobily, že Aqua je atraktivní design, který na sebe strhává pozornost. Tento reliéf nabíjí porce - lán dynamičností – a to i bez dekoru. Bílá barva tak získává nový napínavý význam. Nezadržitelný úspěch tohoto tvaru ukazuje, že Aqua rozhodně není kapkou, která dopadla na rozpálený kámen.

Aqua (Аква) – самая новая линия марки Lilien (Лилиен). Этот фарфор является внушительным доказательством того, что простые идеи бывают одновременно и самыми лучшими. Aqua (Аква) – это выражение простоты и естественности: после падения капли воды на водную гладь возникают концентрические круги. А именно таким является рельеф этого фарфора. Законы физики заявили о себе классическим способом и узоры на фарфоре Aqua (Аква) стали привлекательными и обращающими на себя внимание. Этот рельеф придает фарфору динамичность – даже без декора. Белый цвет приобретает новое захватывающее значение. Безудержный успех этой формы показывает, что Aqua (Аква) не является только каплей воды, попавшей на распаленный камень.











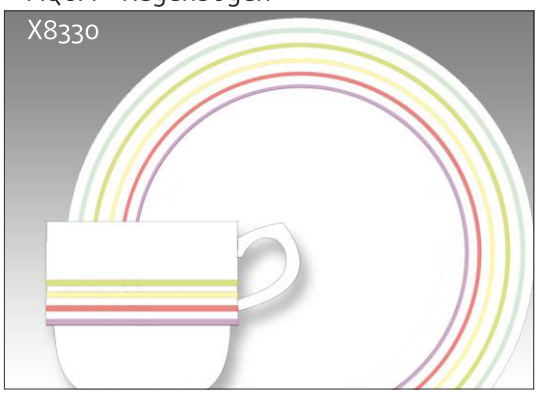




AQUA - Dekore

AQUA - Regenbogen

X8330



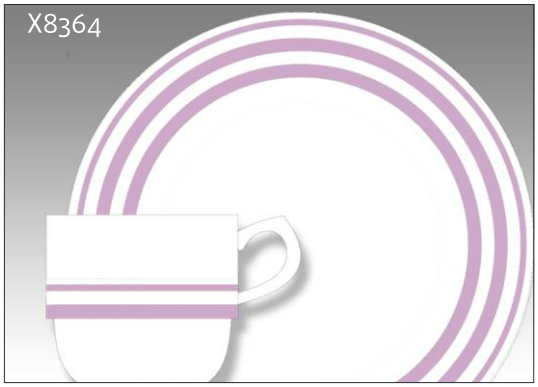
AQUA - Grün

X8331



AQUA - Lila

X8364



AQUA - Rot

X8365



AQUA - Gelb

X8366



AQUA - Mint

X8367



AQUA

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	**AQU 0218**	18	74	71	195
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**AQU 1716**		158	20	210
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	**AQU 0210**	11	64	59	130
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**AQU 1713**		130	19	165
					
Becher Mug Hrnek Кружка	**AQU 0027**	30	77	96	275
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**AQU 1716**		158	20	210
					
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**AQU 1130**	34	103	62	250
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**AQU 1716**		158	20	210
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	**AQU 1718**		177	21	315

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
Suppen Obertasse o. Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	**AQU 1230**	34	103	62	240
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**AQU 1716**		158	20	210
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	**AQU 1718**		177	21	315
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**AQU 1924**		242	38	540
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**AQU 1927**		277	50	730
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	**AQU 2131** **AQU 2128** **AQU 2126** **AQU 2124** **AQU 2120** **AQU 2116**		317 283 264 244 200 161	23 24 20 19 17 17	1040 780 590 490 365 230











ARCADIA

Eine Form, die als absolut beste Ergänzung zu den architektonischen Herausforderungen der Hotellerie und Gastronomie zu sehen ist. Eine anmutige Kurve, die ihre Verwandtschaft zu Bögen, Gewölben, Kolonnaden, Arkaden und Lauben offensiv betont. Eine Gestalt von aristokratischer Haltung – fast schon kaiserlicher Form. Und dennoch ein Porzellan, das in seinem Umgang auf dem Tisch Zurückhaltung und Gelassenheit verbreitet. Sie lässt sich gerne verzieren. Silber sowie warme und weiche Farbtöne passen besonders gut zu ihr.

A shape that secures the best replenishment of the architectural challenges of the hotel and gastronomy business. The graceful curves urgently emphasise their relationship with arcs, archways, arcades and arbours. The noble shape has an almost imperial form. In spite of this, it is chinaware that arouses peace and well-being on the table. It likes to decorate itself. Silver and mild colour shades suit it best.

Tvar, který nejlépe doplňuje architektonické výzvy hotelnictví a gastronomie. Půvabné křivky naléhavě zdůrazňují příbuznost s oblouky, podloubími, kolonádami, arkádami a loubími. Aristokratický tvar téměř císařské podoby. A přesto se jedná o porcelán, který na stole vzbuzuje klid a pohodu. Rád se zdobí. A zejména mu sluší stříbro a měkké barevné odstíny.

Форма, которая лучше всего дополняет архитектурные воззвания отелей и ресторанов. Изящные изогнутые линии подчеркивают родство с арками, колоннадами и аркадами. Аристократические формы почти императорского вида. И все же это фарфор, присутствие которого на столе вносит спокойствие и благодать. Фарфор, любящий украшение, особенно ему пристанет серебро и мягкие цветовые гаммы.











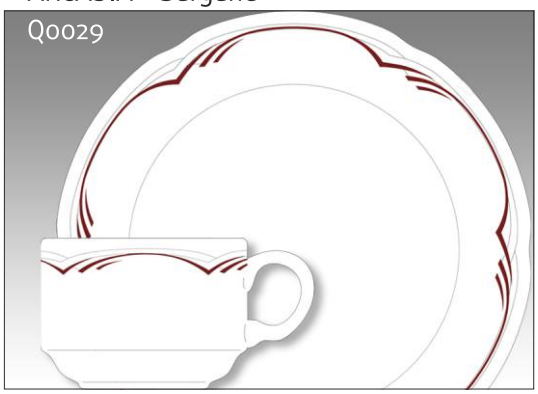




ARCADIA - Dekore

ARCADIA - Burgund

Q0029



ARCADIA - Cecile

Q0036



ARCADIA - Chalet

Q0035



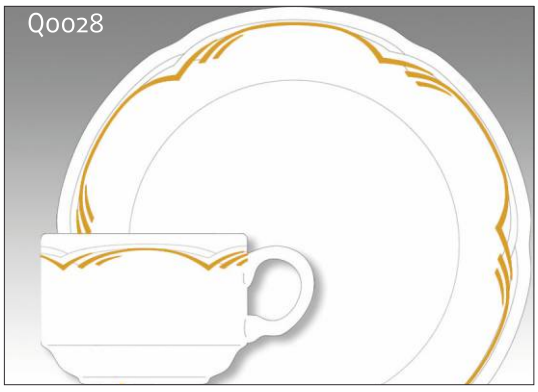
ARCADIA - Sir

Q0043



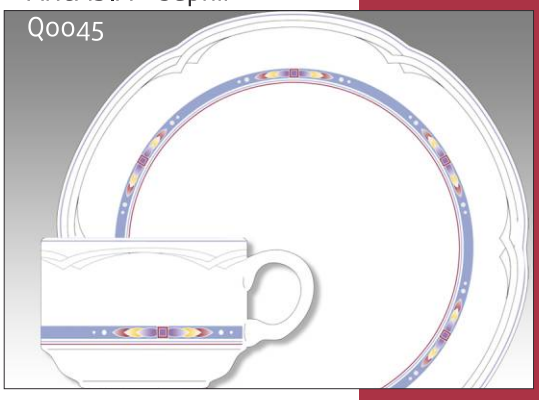
ARCADIA Doro gold

Q0028



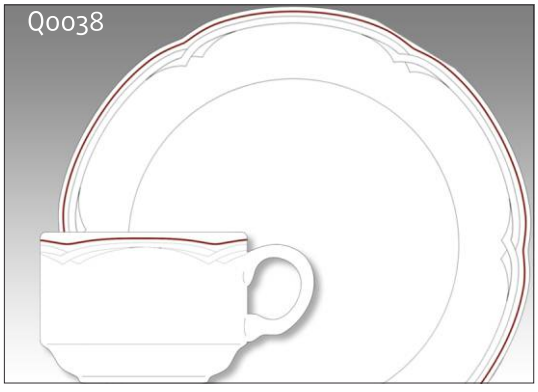
ARCADIA - Saphir

Q0045



ARCADIA -Contour Braun

Q0038



ARCADIA - Smaragd

Q0034



- Q0037 - ARCADIA Contour Rot
- Q0039 - ARCADIA Contour Grün
- Q0041 - ARCADIA Contour Gold

ARCADIA

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	ARC3860	67		130	520
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	ARC3960			58	120
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	ARC3830	36		109	345
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	ARC3930			48	85
					
Teekanne o. Deckel Teapot w/o cover Konvice čajová bez víčka Чайник без крышки	ARC4135	38		82	420
Deckel zur TK Cover of TEAP Víčko ČK Крышка ЧАЙ	ARC4235			59	140
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	ARC3530	36		106	310
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	ARC3510	9		71	120
					
Gießer ohne Henkel Creamer no handle Mlékovka bez ouška Молочник без ручки	ARC3603	4		48	55

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
Zuckerdose o. Deckel Sugar bowl Cukřenka Сахарница	ARC4320		87	63	180
Deckel zur ZuDo Cover of SUG Víčko cukřenky Крышка продукта	ARC4420			40	50
Obertasse Cup Šálek Чашка	ARC0222 ARC0218 ARC0215	24 19 16	87 80 76	65 61 56	210 180 150
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	ARC1715		147	20	195
Obertasse Cup Šálek Чашка	ARC0210 ARC0208	10 9	66 59	50 53	110 100
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	ARC1712		123	18	145
Schoko Obertasse Viennese cup Šálek na čokoládu Чашка для шоколада	ARC0025	28	84	100	270
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	ARC1715		147	20	195
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	ARC1125 ARC1130	28 32	98 108	58 57	250 260
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	ARC1717		169	20	270

ARCADIA

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	ARC1924		242	21	520
					
Salatteller tief Coup Salad plate deep Talíř hluboký salátový Салатная глубокая тарелка	ARC1921 ARC1918		209 187	40 35	460 350
					
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	ARC2131 ARC2128 ARC2126 ARC2124 ARC2120 ARC2116		312 284 263 242 198 163	26 25 22 21 18 16	1140 730 570 520 335 215
					
Platte oval Platter oval Mísa oválná Овальное блюдо	ARC3033		331/225	30	845
					
Teller halbtief Plate deep Talíř polohluboký Глубокая тарелка	ARC1927		270	31	760
					
Teller 3-geteilt 3-Sectional plate Talíř 3 - dílný Тарелка состоящая из трёх частей	ARC2335		255	27	730

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Schüssel rund Salad dish Mísa kompotová Салатник	ARC1420 ARC1416 ARC1414	61 32 24	197 159 143	50 42 39	440 270 220	
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	ARC3310	11		51	145	
Ascher Ashtray Popelník Пепельница	ARC4714		136	23	200	
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	ARC5090			53	70	
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	ARC5010			53	70	
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	VER1000					
Zahnstocherbehälter Toothpick-holder Párátník Подставка для зубочисток	ARC4920			49	60	
Vase Tablevase Váza Ваза	ARC4612			123	165	



ATLANTIS

Atlantis. Es genügt ein einziges Wort und Bilder tauchen auf. Ein Porzellan taucht auf, mythisch, verschollen geglaubt, geheimnis umwittert. Blauschimmernde Wellen des Ozeans. Es kommt nicht darauf an, ob Sie an Bord eines Luxuskreuzers frühstücken, welches den Atlantik durchquert, oder den Nachmittagskaffee auf der Terrasse eines Landgasthofs genießen. Atlantis inspiriert. Niemand hindert Sie, einen guten Einfall auf der Serviette zu notieren oder den Rhythmus einer spontanen Melodie zu klopfen. Atlantis verzaubert den Moment – und somit viele schöne Momente von eben so vielen Gästen.

Atlantis. One word is enough and pictures will appear. Fabulous, maybe even long lost chinaware will come up. Bluish ocean waves. It is not important, whether you take your breakfast on the board of a luxurious cruiser ploughing through the waters of the Atlantic Ocean, or if you enjoy your afternoon coffee on the terrace of the village tavern. Atlantis is inspirational. Nobody will impede you from writing down a good idea on the napkin, or sounding out the rhythm of a popular melody. Atlantis will enchant such a moment – and not only one such moment, but many wonderful moments for many guests.

Atlantis. Stačí jediné slovo a vynoří se obrazy. Vynoří se porcelán, bájný, snad dávno ztracený, opředený tajemstvím. Modravé vlny oceánu. Nezáleží na tom, jestli snídáte na palubě luxusního křižníku, který brázdí vody Atlantiku, nebo jestli si vychutnáváte svou odpolední kávu na terase venkovského hostince. Atlantis inspiruje. Nikdo vám nebrání zapsat si na ubrousek dobrý nápad nebo si vyťukat rytmus spontánní melodie. Atlantis takovou chvíli začaruje – a nejen jediný takový okamžik, nýbrž mnoho krásných chvil mnoha hostů.

Atlantis. Достаточно одного слова и всплывают картины. Всплывает фарфор, мифический, может давно утерянный, окутанный тайной. Голубоватые волны океана. Не имеет значения, завтракаете ли вы на палубе комфортабельного корабля, плывущего по волнам Атлантики, или наслаждаетесь своим послеобеденным кофе на террасе загородного ресторана. Atlantis (Атлантис) вдохновляет. Никто вам не мешает записать на салфетку хорошую идею, или выстучать спонтанно ритм мелодии. Atlantis (Атлантис) такой момент околдует – и не только одно такое мгновение, а много красивых мгновений для многих гостей.









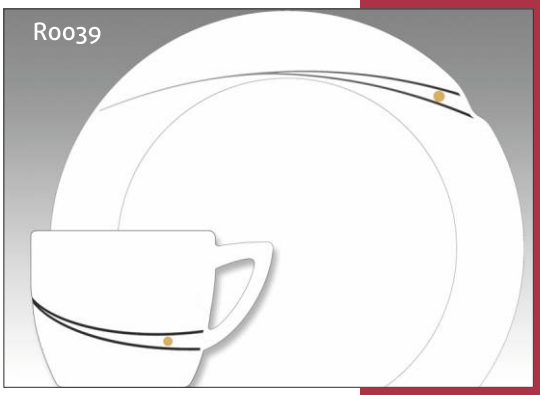




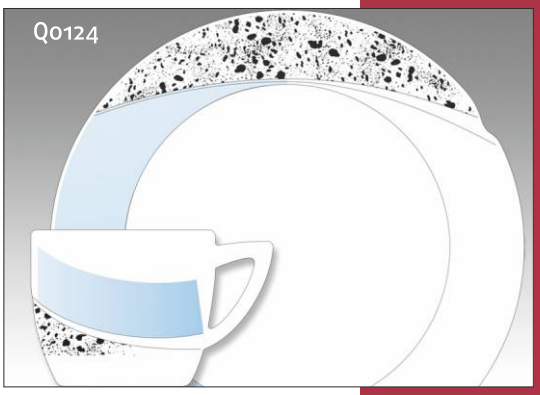


ATLANTIS - Dekore

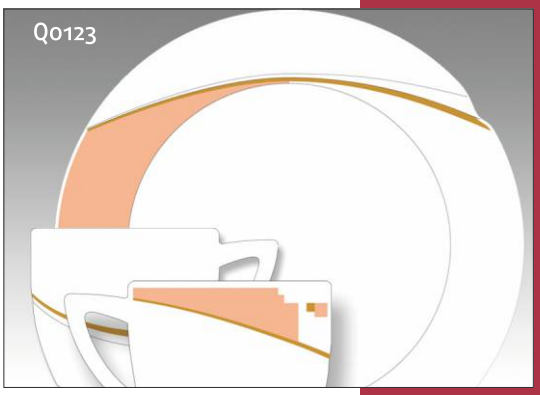
ATLANTIS - Dorado



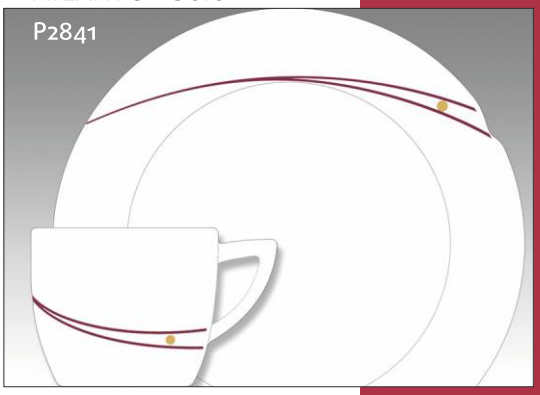
ATLANTIS - Palazzo



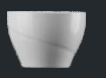
ATLANTIS - Commedia



ATLANTIS - Doro



ATLANTIS

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	**ATL3860** **ATL3830**	60 34		132 108	530 330
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	**ATL3960** **ATL3930**			43 39	130 90
					
Teekanne o. Deckel Teapot w/o cover Konvice čajová bez víčka Чайник без крышки	**ATL4135**	36		95	430
Deckel zur TK Cover of TEAP Víčko ČK Крышка ЧАЙ	**ATL4235**			44	140
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	**ATL3515** **ATL3510**	17 12		84 73	190 128
					
Gießer ohne Henkel Creamer no handle Mlékovka bez ouška Молочник без ручки	**ATL3604**	4		53	58
					
Zuckerdose o. Deckel Sugardish Cukřenka bez víčka Сахарница	**ATL4320**	29	98	69	230
					
Eierbecher Egg cup Kalíšek na vejce Подставка для яйца	**ATL4812**		140	21	225

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**ATL0622**	23	99	58	185	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1716**		160	19	205	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**ATL0620**	29	98	69	245	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1717**		160	19	205	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**ATL0618**	21	84	66	170	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1716**		160	19	205	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**ATL0610**	10	69	52	105	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1713**		130	18	130	

ATLANTIS

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Obertasse stpb. Cup Šálek stoh. Чашка	**ATL0218**	20	78	67	190
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1716**		160	19	205
					
Obertasse stpb. Cup Šálek stoh. Чашка	**ATL0215**	15	73	64	180
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1716**		160	19	205
					
Obertasse stpb. Cup Šálek stoh. Чашка	**ATL0210**	11	64	57	125
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1713**		130	18	130
					
Becher Mug Hrnek Кружка	**ATL0027**	28	78	95	260
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**ATL1716**		160	19	205

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Suppen Obertasse Cream soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**ATL0725**	34	116	61	255	
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	**ATL1720**		195	23	400	
Suppen Obertasse stpb. Soup cup Šálek na polévku stoh. Чашка для супа	**ATL1125**	30	104	57	285	
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	**ATL1720**		195	23	400	
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**ATL1924**		240	37	545	
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**ATL1930**		307	50	1200	
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	**ATL2131** **ATL2128** **ATL2126** **ATL2124** **ATL2120** **ATL2116**		316 280 263 240 198 159	26 25 24 37 17 19	1120 815 660 540 350 200	

ATLANTIS

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Platte oval Platter oval Mísa oválná Овальное блюдо	**ATL3032**		329/232	32	985
					
Schüssel	**ATL1418**	99	181	69	545
Salad dish	**ATL1416**	74	164	63	445
Mísa kompotová	**ATL1414**	49	140	59	325
Салатник	**ATL1412**	32	121	50	235
					
Schale Dish Miska Миска	**ATL1413**		131	29	235
					
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	**ATL3315**	14		54	164
					
Ascher Ashtray Popelník Пепельница	**ATL4713**		131	29	215
					
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	**ATL5090**			59	51
					
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	**ATL5010**			59	51
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	**VER1000**				

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Zahnstocherbehälter Toothpick-holder Párátník Подставка для зубочисток	**ATL4920**			54	55	
Vase Tablevase Váza Ваза	**ATL4612**			114	130	
Kerzenhalter Candlestick Svícen Подсвечник	**ATL4600**		88	22	128	



BELLEVUE

Wer sehnt sich nicht nach den alten Zeiten, in denen alles noch besser war; wo man die Luft noch bedenkenlos einatmen konnte; wo der Takt des Lebens noch nach jahrtausendealten Regeln schlug. Diese Zeit ließ die Lust zur Verschönerung keimen, schüttete ein Füllhorn an Verzierungen über uns aus. Bellevue hat dieses Schwelgen im Schönen verinnerlicht. Im ruhigen, eleganten Ambiente eines Top-Hotels spielt diese Form seine optischen Reize unnachahmlich aus. Hier herrscht nicht der Alltag als Prinzip, sondern das Prinzip, aus dem Alltag etwas Besonderes zu machen. Sie stellen schnell fest, dass Bellevue die Aussicht auf ein schönes Leben eröffnet.

Who would not pine for the old times, when everything was better; when we could breathe the air freely; when life order worked in harmony with the thousand-year rules. The seeds of a germinating desire for beauty and a horn of plenty that enabled fallale - ry and adornment came from those times. Bellevue is the inward expression of this delight from lavish beauty. The visible grace of this shape will inimitably prove the peaceful and elegant environments of first-class hotels. This chinaware series does not come out of the principles of everyday similarity, but emphasises the principle that something unique can be created from an ordinary day. You will quickly ensure that Bellevue opens the prospect for more beautiful life.

Kdo by netoužil po starých časech, kdy bylo všechno lepší; kdy se vzduch dal ještě volně dýchat; kdy životní řád fungoval v souladu s tisíciletými pravidly. Z takových časů pocházejí semínka klíčící touhy po kráse a rohu hojnosti, který by umožnil zdobnost a krášlení. Bellevue je niterným vyjádřením této rozkoše z hýřivé krásy. V klidném, elegantním prostředí špičkových hotelů se viditelný půvab tohoto tvaru projeví nenapodobitelným způsobem. Tato porcelánová řada nevychází z principu každodennosti, nýbrž zdůrazňuje zásadu, že z všedního dne lze vytvořit něco jedinečného. Sami se rychle přesvědčíte o tom, že Bellevue ote vírá vyhlídku na krásnější život.

Кто из нас не мечтает о давно прошедшем времени, когда все было лучше, можно было еще свободно дышать воздухом; когда жизнь текла в соответствии с тысячелетними правилами. Из тех времен исходят семена произрастающей мечты о красоте и роге изобилия, источающего декор и украшение. Bellevue (Беллевю) является внутренним выражением этого наслаждения и расточительной красоты. В спокойной элегантной среде лучших отелей явная красота этих форм проявится неподражаемым образом. Этот фарфор не исходит из ежедневности, но подчеркивает принцип, что из будничного дня можно создать что-то исключительное. Вы сами убедитесь в том, что фарфор Bellevue (Беллевю) открывает шанс более красивой жизни.















BELLEVUE - Dekore

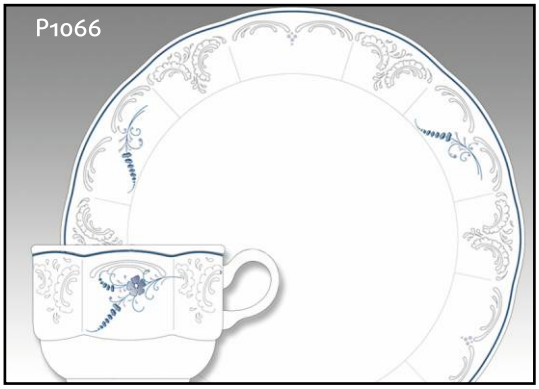
BELLEVUE - Gold Rim



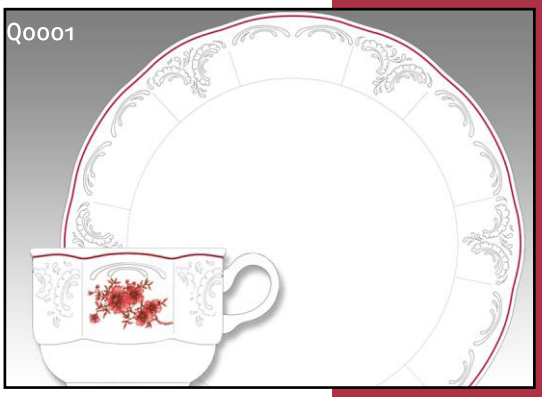
BELLEVUE -Belles Fleurs



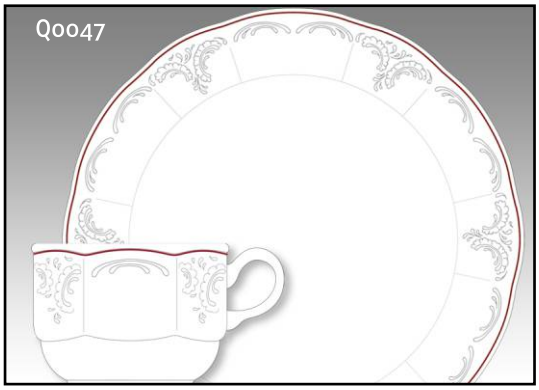
BELLEVUE -Anette



BELLEVUE - Gloriette



BELLEVUE - Facette Rot



BELLEVUE - Rosette



- Q0048 - BELLEVUE - Facette Braun
- Q0049 - BELLEVUE - Facette Grün

BELLEVUE - Elfenbein Glasur



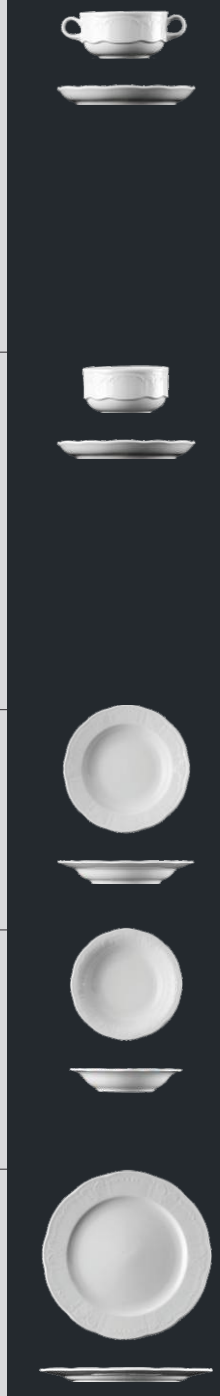
Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
 Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	BEL3860	60		128	530
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	BEL3960			51	150
 Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	BEL3830	30		107	325
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	BEL3930			45	95
 Teekanne o. Deckel Teapot w/o cover Konvice čajová bez víčka Чайник без крышки	BEL4135	46		99	410
Deckel zur TK Cover of TEAP Víčko ČK Крышка ЧАЙ	BEL4235			51	120
 Gießer Creamer Mlékovka Молочник	BEL3530	30		104	350
 Gießer Creamer Mlékovka Молочник	BEL3520	20		92	240
 Gießer Creamer Mlékovka Молочник	BEL3510	10		71	187

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	BEL3503	3		47	60	
Zuckerschälchen Sugardish Miska Миска	BEL1408		80	25	75	
Eierbecher Egg cup Kalíšek na vejce Подставка для яйца	BEL4812		120	26	200	
Obertasse Cup Šálek Чашка	BEL0222	22	86	64	180	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1714		141	21	185	
Obertasse Cup Šálek Чашка	BEL0218	18	82	59	175	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1714		141	21	185	
Obertasse Cup Šálek Чашка	BEL0215	15	76	56	140	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1713		130	20	155	

BELLEVUE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	BEL0210	10	67	49	100
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1712		115	19	110
					
Obertasse ohne Henkel Cupc w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	BEL0322	22	86	64	175
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1714		141	21	185
					
Obertasse ohne Henkel Cup w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	BEL0310	10	67	49	95
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1712		115	19	110
					
Schoko Obertasse Viennese cup Šálek na čokoládu Чашка для шоколада	BEL0025	25	81	91	260
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1716		164	22	265

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	BEL1125	25	107	56	285
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1716		164	22	265
Suppen Obertasse ohne Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	BEL1225	25	107	56	270
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	BEL1716		164	22	265
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	BEL1923 BEL1914		228 140	38 25	480 230
Salatteller tief Salad plate deep Talíř hluboký salátový Глубокая тарелка	BEL1921		210	42	420
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	BEL2131 BEL2128 BEL2126 BEL2125 BEL2122 BEL2119 BEL2117 BEL2115		310 282 259 250 215 196 173 154	31 29 32 30 27 25 22 20	1080 800 660 600 420 330 250 180



BELLEVUE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Platte oval Platter oval Mísa oválná Овальное блюдо	BEL3032		325/222	42	850
					
Schüssel rund Salad dish Mísa Салатник	BEL1421	86	210	57	520
					
Schüssel rund stpb. Salad dish Mísa Салатник	BEL1416 BEL1414 BEL1412	84 52 34	160 140 120	60 53 46	540 380 270
					
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	BEL3310	10		56	145
					
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	BEL3325	25		76	280
					
Vase Tablevase Váza Ваза	BEL4614			142	185
					
Ascher eckig Ashtray square Popelník hranatý Пепельница	BEL4714		140	27	250

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	BEL5090			68	75	
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	BEL5010			68	75	
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	VER1000					
Zahnstocherbehälter Toothpick-holder Párátník Подставка для зубочисток	BEL4920			61	70	



CAROLINE

Diese Form lebt vom Charme der Geraden. Spannung bezieht jede gerade Linie aus dem Umstand, weil sie auch enden muss. Mit ihrer zusätzlich glatten Oberfläche ist Caroline eine ewig aktuelle Lichtgestalt und somit zeitlos. Erst das komplette Programm dieser Form offenbart seine Eleganz. Die klare Linienführung ergibt im Zusammenspiel mit unendlichen Nutzungsmöglichkeiten eine grenzenlose Vielfalt. Caroline braucht keine großen Blumenkörbe, um ihre natürliche Schönheit auszustrahlen. Ein Porzellan als Ausdruck für viele Heldinnen unserer Zeit.

This shape uses the charm of straight lines. The tension is created in every straight line, because each of them must also have its end. Moreover Caroline has a smooth surface that imparts to it an eternal actuality and timeless appearance. The elegance of this shape is proven in the form of its complete programme. Clear line direction in coordination with endless application possibilities provides unlimited variability. Caroline does not need big flower baskets to highlight its natural beauty. The chinaware is the personification of many heroines of our time.

Tento tvar využívá šarmu přímek. Napětí vzniká v každé rovné linii, protože každá musí někde mít i svůj konec. Caroline má navíc hladký povrch, což jí propůjčuje věčně aktuální a nadčasový zjev. Svou eleganci tato řada plně projeví teprve v podobě kompletního programu. Čisté vedení linií v souhře s nekonečnými možnostmi využití skýtá ničím neomezenou rozmanitost. Caroline nepotřebuje velké květinové koše, aby vynikla její přirozená krása. Porcelán jako zosobnění mnoha hrdinek naší doby.

Эта форма использует шарм прямых линий. Напряжение возникает в каждой прямой линии, так как каждая из них должна где-то заканчиваться. Кроме того, Caroline (Каролин) имеет гладкую поверхность, придающую ей вечно актуальный и вневременный вид. Элегантность этого фарфора проявится в полной мере только в комплектном наборе. Чистые прямые линии в сочетании с бесконечными возможностями применения придают ему ни в чем не ограниченное разнообразие. Caroline (Каролин) не требует для подчеркивания своей естественной красоты больших корзин цветов. Это фарфор, олицетворяющий многих героинь нашего времени.









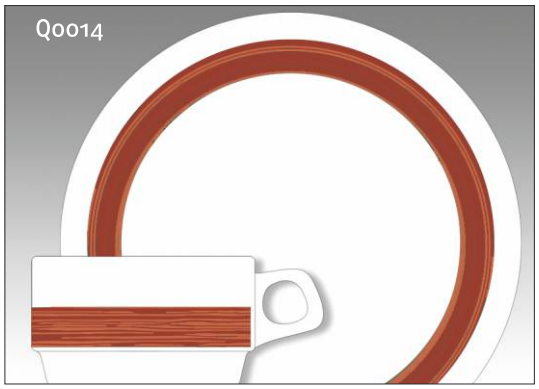






CAROLINE - Dekore

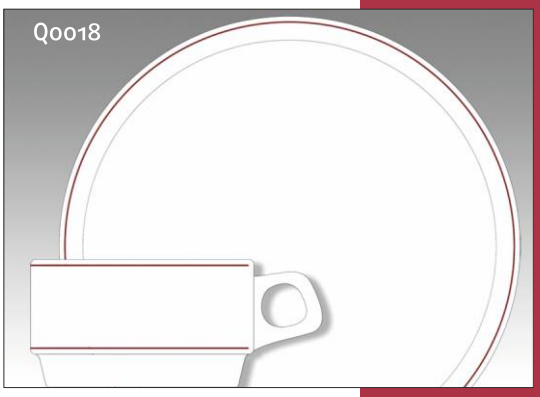
CAROLINE - Pinsel Braun



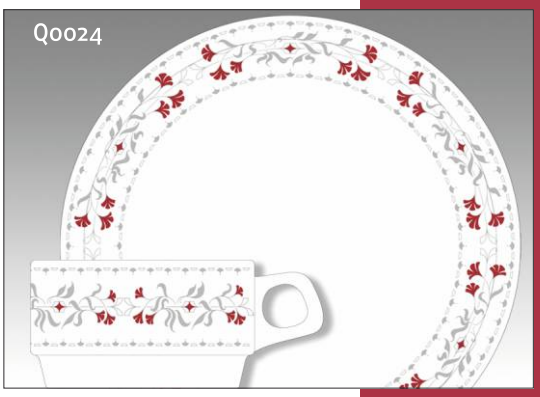
CAROLINE - Pinsel Grün



CAROLINE - Bad Ischl



CAROLINE - Padova



CAROLINE - Blütenband



CAROLINE

	Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
	Gießer Creamer Mlékovka Молочник	CAR3530	34		97	300
	Gießer Creamer Mlékovka Молочник	CAR3510	10		38	130
	Gießer ohne Henkel Creamer w/o handle Mlékovka bez ouška Молочник без ручки	CAR3602	2		40	45
	Obertasse Cup Šálek Чашка	CAR0233	37	101	71	345
	Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	CAR9603		171	21	330
	Obertasse Cup Šálek Чашка	CAR0225	29	92	72	310
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1714		145	19	220
	Obertasse Cup Šálek Чашка	CAR0222	23	90	57	220
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1714		145	19	220

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse Cup Šálek Чашка	CAR0218	21	90	53	220	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1714		145	19	220	
Obertasse Cup Šálek Чашка	CAR0215	18	84	51	180	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1713		136	16	190	
Obertasse zylindrisch Cup cylindrical Šálek cylindrický Чашка цилиндрическая	CAR0418	19	79	59	200	
Untertasse Saucer Podšálek cylindrický Блюдце	CAR9600		138	20	185	
Obertasse zylindrisch Cup cylindrical Šálek cylindrický Чашка цилиндрическая	CAR0415	15	74	55	175	
Untertasse Saucer Podšálek cylindrický Блюдце	CAR9601		129	17	140	

CAROLINE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Obertasse zylindrisch Cup cylindrical Šálek cylindrický Чашка цилиндрическая	CAR0409	10	63	47	110
Untertasse Saucer Podšálek cylindrický Блюдце	CAR9602		115	18	130
					
Obertasse zylindrisch Cup tall Šálek vysoký Чашка высокая	CAR9612	20	79	66	210
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1714		141	18	190
					
Obertasse zylindrisch Cup cylindrical Šálek cylindrický Чашка цилиндрическая	CAR9614	19	79	59	200
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1714		145	19	220
					
Obertasse hoch Cup tall Šálek vysoký Чашка высокая	CAR0018	20	79	66	210
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1714		141	18	190

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse hoch Cup tall Šálek vysoký Чашка высокая	CAR0015	15	72	61	180	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1713		136	18	175	
Trinkbecher stpb. Goblet Pohárek Стаканчик	CAR0125	24	79	91	220	
Trinkbecher mit Henkel Goblet with handle Pohárek s ouškem Стаканчик с ручкой	CAR0025	24	79	91	230	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1714		145	19	220	
Suppen Obertasse mit Griff Soup cup with filled handle Šálek na polévku s grifem Чашка для супа с грифом	CAR1140	41	124	58	370	
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	CAR9603		171	21	330	
Suppen Obertasse mit Griff Soup cup with filled handle Šálek na polévku s grifem Чашка для супа с грифом	CAR1130	32	116	57	350	
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	CAR9603		171	21	330	

CAROLINE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Suppen Obertasse ohne Griffe Soup cup w/o filled handle Šálek na polévku bez grifu Чашка для супа без грифа	CAR1250	60	142	63	430
					
Suppen Obertasse ohne Griffe Soup cup w/o filled handle Šálek na polévku bez grifu Чашка для супа без грифа	CAR1240	41	124	58	350
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	CAR9603		171	21	330
					
Suppen Obertasse ohne Henkel mit planem Boden Soup cup w Šálek na polévku bez grifu s plochým dnem Чашка для супа без ручки	CAR1340 /o handle	44	122	60	320
Doppelspiegeluntertasse Saucer with double-well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	CAR9603		171	21	330
					
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	CAR1125	30	109	53	270
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	CAR1717		172	16	290
					
Teller tief m. kurzer Fahne Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	CAR1921 CAR1919		210 191	37 38	500 410

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
Teller flach m. kurzer Fahne	CAR2127		272	25	830
Plate flat	CAR2124		240	23	645
Talíř mělký	CAR2121		211	20	445
Мелкая тарелка	CAR2119		192	19	380
	CAR2117		168	18	280
	CAR2115		149	16	210
Platte eckig Platter quadratic Podnos čtyřhranný Блюдо четырёхгранное	CAR3122		229/144	23	470
Schüssel rund stpb.	CAR1418		180	50	455
Salad dish	CAR1414		139	39	240
Mísa kompotová	CAR1412		120	33	155
Салатник					
Schüssel eckig	CAR1614		142	41	370
Dish	CAR1612		126	38	270
Miska čtyřhranná	CAR1611		111	36	220
Миска четырёхгранная					
Ascher mit 3 Einschnitten Ashtray Popelník s 3 výřezy Пепельница	CAR4710		102	35	175





COLOMBA

Es gibt keine kleinen oder großen Restaurants und Gastronomiekonzepte, sondern nur dessen kleine und große Ideengeber. Alleine die Phantasie macht aus der letzten Ecke einen gastronomischen Giganten von großer Bedeutung und unendlicher Beliebtheit. Colomba hilft dabei, diesen Erfolg auf Schiene zu bringen. Wenn die Form den richtigen Gastronomen findet, zaubert sie ein Bild voll Schönheit und Zärtlichkeit auf den Tisch. Colomba heißt so viel wie: Lieber eine schöne Taube auf dem Tisch als einen Spatz auf dem Dach.

There are no small or big restaurants and gastronomic concepts, but only the small and big creators of them. Your own fantasy is enough, as it enables transformation of even the most inconspicuous corner into a gastronomic giant with a strong importance and immense popularity. Colomba capably helps such success. If this shape can find the right gastronome, it will conjure a picture full of beauty and finesse on the table. You can joke with Colomba: A wonderful pigeon on the table is better than a sparrow on the roof.

Nejsou žádné malé nebo velké restaurace a gastronomické koncepty, nýbrž pouze jejich malí a velcí tvůrci. Stačí vlastní fantazie, která dokáže i ten nejnenápadnější kout přetvořit na gastronomického velikána silného významu a nesmírné obliby. Takovému úspěchu je schopna pomoci právě Colomba. Pokud tento tvar najde toho pravého gastronoma, vykouzlí na stole obraz plný krásy a jemnosti. S Colombou si můžeme zažertovat: Lepší krásný holub na stole, nežli vrabec na střeše.

Нет малых или больших ресторанов и гастрономических идей, есть только их мелкие или большие создатели. Достаточно немного фантазии, с помощью которой можно самый заурядный уголок превратить в гастрономического великана большого значения и большой популярности. И такому успеху может способствовать как раз фарфор Colomba (Коломба). Если эта форма найдет настоящего хозяина, то он с ней создаст на столе картину, наполненную красотой и нежностью. С фарфором Colomba (Коломба) можно и пошутить: лучше голубь на столе, чем воробей на крыше.









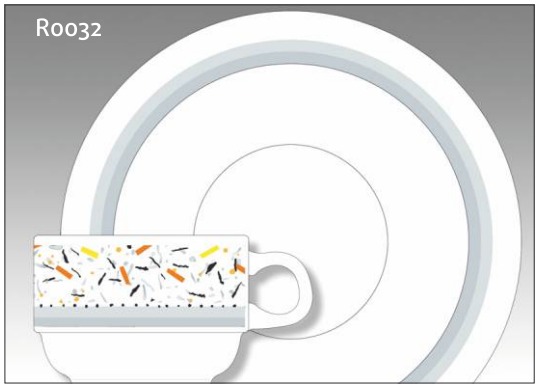




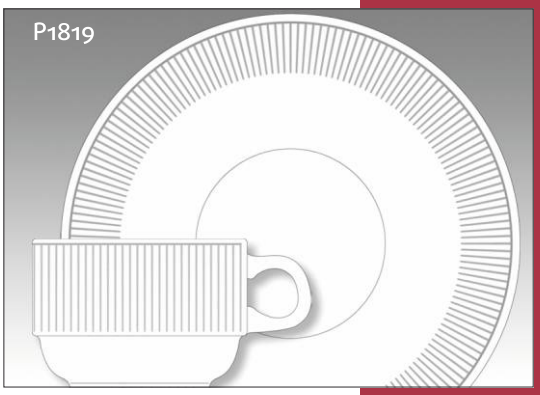


COLOMBA - Dekore

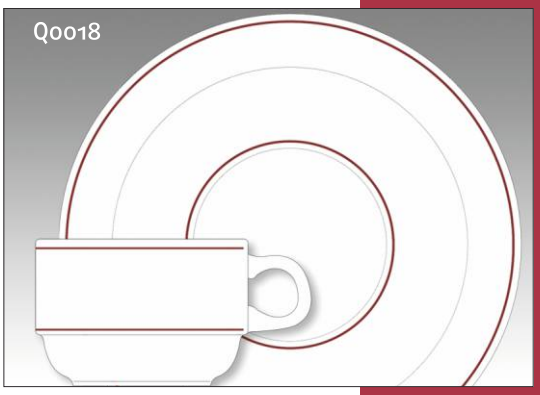
COLOMBA - Flic Flac



COLOMBA - Favorita



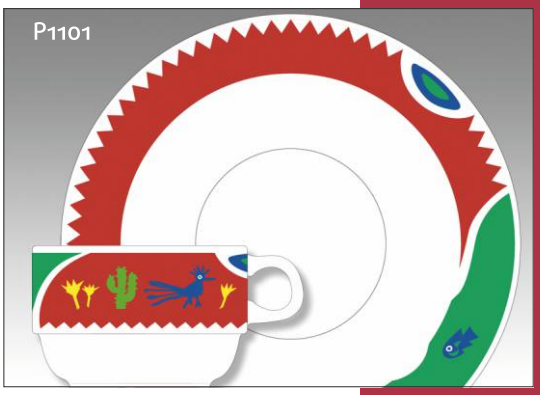
COLOMBA - Bad Ischl Braun



COLOMBA - Padova



COLOMBA - Fiesta



COLOMBA

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	COL3830	32		98	310
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	COL3930			19	55
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	COL0225 COL0222 COL0218	26 23 19	92 89 84	62 59 56	235 190 160
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1714		141	18	190
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	COL0211 COL0209	11 9	70 65	48 44	110 90
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1712		122	16	125
					
Obertasse ohne Henkel Cup w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	COL0309	9	65	44	85
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1712		122	16	125
					
Obertasse ohne Henkel Cup w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	COL0322	23	89	59	185
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1714		141	18	190

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	COL1125	30	105	56	265	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1716		161	20	240	
Suppen Obertasse ohne Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	COL1225	30	105	56	260	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	COL1716		161	20	240	
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	COL5090			59	55	
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	COL5010			59	55	
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	VER1000					
Zahnstocherbehälter Toothpick-holder Párátník Подставка для зубочисток	COL4920			50	50	



DAISY 2010

Mit dem Relaunch der Kultporzellanform „Daisy“ lässt Hersteller Lilien nicht nur viele Porzellanherzen höher schlagen, sondern auch die formgebende Dynamik der 1950er-Jahre wieder aufleben. Nicht umsonst nimmt die Kultform von Lilien, die heute noch in vielen Haushalten wie ein Goldschatz gehütet wird, im Wiener „Museum für angewandte Kunst“ einen Ehrenplatz ein. Daisy 2010 vezichtet keineswegs auf die weltberühmte und einzigartig schöne Linienführung von Tassen, Kannen und Tellern, sondern hat die Neuausgabe des Klassikers auch mit neuzeitlichen Aspekten wie Kantenschlagfestigkeit und Spülmaschinentauglichkeit versehen. Geblieben ist ebenso die attraktive Farbgebung in den beliebten Pastelltönen. Wenn Daisy 2010 auf den Markt kommt, werden viele Liebhaber erleichtert aufatmen und „endlich“ sagen.

Through the re-launch of „Daisy“ cult form pottery, the manufacturer Lilien left not only a flutter in many pottery hearts, but also newly revived the dynamic form of the fifties. It does not unnecessarily take the cult form of Lilien, which nowadays is still cherished in many households like a hoard of gold, and has pride of place in the Vienna Museum of Applied Arts („Museum für angewandte Kunst“). Daisy 2010 does not relinquish the world-known and unique and wonderful line design of saucers, pots and plates at all, however the re-edition of classic products is accommodated with recent aspects such as the strength of edges and suitability for dishwashers. Also the attractive colours have been re-tained in the popular pastel tones. As soon as daisy 2010 enters the market, many admirers will breathe with relief and say “finally”.

Znovuoživením kultovního porcelánového tvaru Daisy nejenže výrobce, porcelánka Lilien, rozbuší srdce mnoha milovníků porcelánu, ale oživí také určující dynamiku 50. let. Ne nadarmo zaujímá kultovní tvar značky Lilien, který je v dnešní době v mnoha domácnostech hýčkán jako rodinné stříbro, jedno z předních míst ve Vídeňském muzeu pro aplikované umění. Daisy 2010 se v žádném směru nevzdává světoznámých a jedinečně krásných křivek šálků, konvic a talířů, ale opatřila nové vydání klasiky také nadčasovými aspekty, jako je odolnost hran proti nárazům a možnost mytí výrobků v myčce na nádobí. Rovněž zůstala atraktivní barevnost v oblíbených pastelových tónech. Až přijde Daisy 2010 na trh, bude se všem nadšencům lehčeji dýchat a řeknou, „Konečně“

Вновь запустив в производство культовую фарфоровую посуду Daisy, производитель Lilien не только заставил биться чаще множество сердец любителей фарфора, но и снова возродил созидательную динамику 50-х. Не напрасно культовая форма посуды Lilien, которая сегодня во многих семьях оберегается как бесценное сокровище, занимает в Венском музее прикладного искусства свое почетное место. Daisy 2010 ни в коем случае не отказывается от всемирно известного и уникального изящества линий чашек, чайников и тарелок, напротив, новый выпуск классических моделей снабжен современными аспектами, такими как прочность каемок и возможность использования посудомоечных машин. Неизменными остались также симпатичные расцветки в полюбившихся пастельных тонах. Когда Daisy 2010 поступит на рынок, многие поклонники смогут облегченно вздохнуть и сказать «Наконец!».















DAISY - Dekore

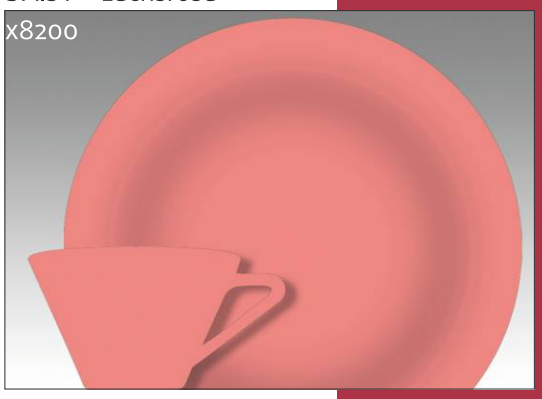
DAISY - Vanille

x8199



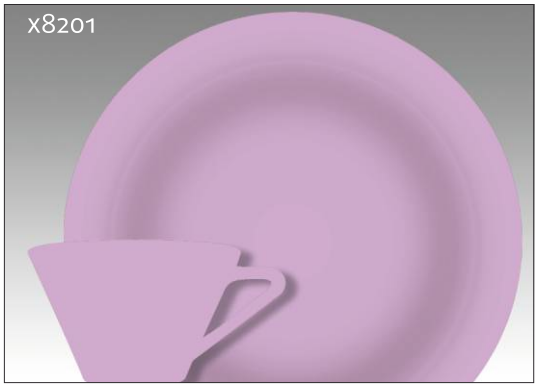
DAISY - Lachsrosa

x8200



DAISY - Violett

x8201



DAISY - Lasurblau

x8202



DAISY - Aquamarin

x8203



DAISY - Oliv

x8204



DAISY2010

	Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
	Gießer Creamer Mlékovka Молочник	DSY3530	40		124	300
	Gießer Creamer Mlékovka Молочник	DSY3515	19		99	160
	Zuckerdose o.Deckel Sugar bowl Cukřenka Сахарница	DSY1220		108	64	230
	Zuckerdose o.Deckel Sugar bowl Cukřenka Сахарница	DSY1210		78	49	105
	Obertasse Cup Šálek Чашка	DSY0618	21	100	61	180
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	DSY1715		146	20	165
	Obertasse hoch Cup tall Šálek vysoký Чашка высокая	DSY0818	19	86	73	190
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	DSY1715		146	20	165

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse Cup Šálek Чашка	DSY0610	9	78	49	110	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	DSY1712		120	19	115	
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	DSY1922		220	39	460	
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	DSY2125 DSY2119 DSY2117		249 194 177	24 20 20	575 340 260	
Vase Tablevase Váza Ваза	DSY4612		62	127	150	



DESIRÉE

Desirée gehört zu den wertvollsten Formen von Lilien. Ihre Anziehungskraft ist rational kaum erklärbar. Vielleicht ein bisschen dadurch, wie sehr ihr gelungener Schwung dem Wunsch Ausdruck verleiht, sich dem Gast anzuschmiegen. Fast schon gierig zeigt sie ihre verführerischen Kurven und lässt somit kein Auge unberührt. Das Porzellan steht für sich selbst, braucht keinen Rahmen, sondern wertet jedes erdenkliche Ambiente mit seiner naturgegebenen Schönheit nachhaltig auf. Darum muss es heißen: Nicht irgendein Geschirr passt zu jedem Gast, sondern jeder Gast, jedes Lokal, jedes Hotel passt zu Desirée. Die Form steht für das eingelöste Versprechen, wenn aus einem Wunsch Wirklichkeit geworden ist.

Desirée is one of the most valuable shapes of the Lilien trademark. Its attraction can hardly be explained by reason. It is maybe caused by the fact that the wish to create intimate relations with the guest has been personified in the successful shape of this series. The Desirée series eagerly exhibits its seductive curves and it does not allow any eye to pass over them unnoticed. The chinaware does not need any framework; on the contrary it will enrich any possible environment with its natural beauty. Therefore it is necessary to say: Not every service is suitable for every guest, but every guest, every environment, every hotel goes with Desirée. This shape is a fulfilled promise, where reality has risen from the wish.

Desirée patří k nejcennějším tvarům značky Lilien. Rozumem se její přitažlivost skoro ani zdůvodnit nedá. Snad je to trochu tím, že ve zdařilé podobě této řady se ztělesnilo přání vytvořit důvěrný vztah s hostem. Řada Desirée předvádí své svůdné křivky téměř dychtivě a žádnému oku nedovolí, aby ji minulo bez povšimnutí. Porcelán si vystačí sám o sobě, nepotřebuje žádný rámec, nýbrž naopak, jakékoliv myslitelné prostředí obohatí svou přirozenou krásou. Proto je třeba říci: ne každý servis se hodí pro každého hosta, ale každý host, každé prostředí, každý hotel se hodí k Desirée. Tento tvar je splněným slibem, kdy se z přání stala skutečnost.

Desirée (Дезире) относится к самым ценным формам марки Lilien (Лилиен). Ее привлекательность почти невозможно выразить. Может только тем, что удачная форма этой линии создает близкое отношение с гостем. Линия Desirée (Дезире) показывает свои соблазнительные изгибы почти страстно и ни одному глазу не позволяет пройти мимо без замечания. Фарфор красив сам собой, ему не нужна никакая рамка, наоборот, он обогатит любую среду своей естественной красотой. Поэтому следует сказать: не каждый сервиз подходит каждому гостю, но каждый гость, любая среда и каждый отель подходит к Desirée (Дезире). Эта форма является исполненным обещанием, из желания стала действительность.















DESIRÉE - Dekore

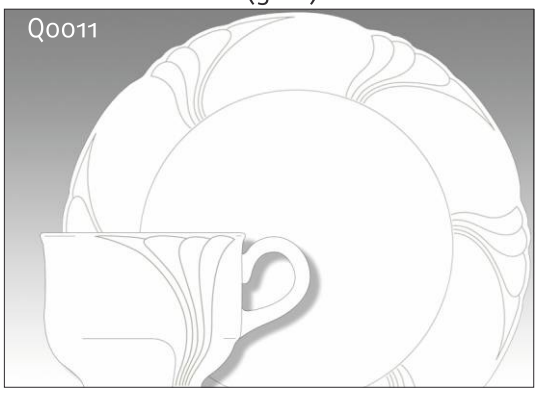
DESIRÉE - Amelia



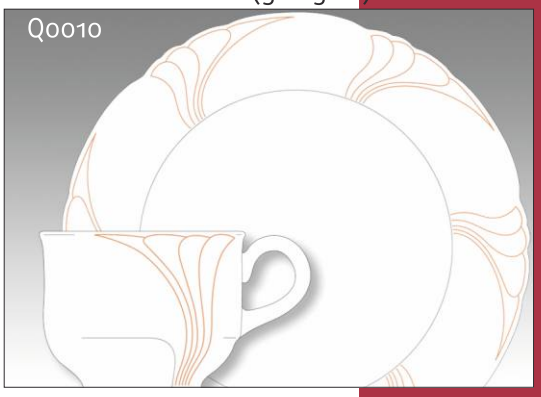
DESIRÉE - Pastell



DESIRÉE - Ariadne (grün)



DESIRÉE - Arabella (goldgelb)



DESIRÉE - Alice



DESIRÉE - Mint



DESIRÉE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	**DES3860**	57		122	475
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	**DES3960**			54	85
					
Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	**DES3830**	35		104	300
Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	**DES3930**			46	60
					
Teekanne o. Deckel Teapot w/o cover Konvice čajová bez víčka Чайник без крышки	**DES4135**	36		90	335
Deckel zur TK Cover of TEAP Víčko ČK Крышка ЧАЙ	**DES3930**			46	60
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	**DES3530**	33		99	310
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	**DES3510**	10		69	130
					
Gießer Creamer Mlékovka Молочник	**DES3503**	4		48	45

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Zuckerschälchen Sugardish Talířek Миска	**DES1408**		86	23	65	
Zuckerdose o. Deckel Sugar bowl Cukřenka Сахарница	**DES4320**	20		66	200	
Deckel zur ZuDo Cover of SUG Víčko cukřenky крышка САХАР	**DES4420**			39	40	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**DES0222**	23	108	67	200	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1715**		149	23	230	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**DES0218**	19	80	64	180	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1715**		149	23	230	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**DES0210**	11	68	52	100	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1713**		125	20	140	

DESIRÉE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
 Obertasse ohne Henkel Cup w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	**DES0322**	23	85	67	190
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1715**		149	23	230
 Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**DES1125**	34	108	59	275
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1717**		172	23	315
 Suppen Obertasse ohne Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	**DES1225**	34	108	59	260
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**DES1717**		172	23	315
 Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**DES1924**		233	37	535
 Salatteller tief "Coup" Salad plate deep Talíř hluboký salátový Глубокая тарелка	**DES1921** **DES1918**		208 183	41 33	470 330
 Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	**DES2131** **DES2128** **DES2126** **DES2121** **DES2116**		318 281 264 207 159	30 32 25 22 20	1120 830 630 370 220

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Platte Platter oval Mísa oválná Овальное блюдо	**DES3032**		322/215	31	880	
Schüssel rund Salad dish Mísa Салатник	**DES1418** **DES1414**		179 141	68 58	600 365	
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	**DES3310**	9		54	150	
Ascher Ashtray Popelník Пепельница	**DES4713**		128	23	160	
Vase Tablevase Váza Ваза	**DES4612**			115	160	
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	**DES5090**			60	55	
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	**DES5010**			60	55	
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	**VER1000**					



JOSEFINE

Hinter der einfachen Schönheit steckt eine bewusste und doch geheimnisvolle Raffinesse. Ihr Country-Style wird zu einem Triumph – sie ziert jederzeit alles. Sie verknüpft mittelständische Eleganz mit heimischer Gastfreundlichkeit auf perfekte Weise. Sie schmückt sich mit Wiesenblumen genauso gut wie mit einfachem Weiß. Die Form eignet sich am besten für Traditionsbetriebe, Landgasthöfe und -hotels, gutbürgerliche Gasthäuser, Restaurants, Cafés und Lokale. Das sind die Betriebe, wo gegen die einfache Schönheit von „Josefine" alle Königinnen der Welt ihren Kampf verlieren werden.

Intentional and mysterious artfulness is hidden behind simple beauty. Its country style is becoming its triumph – it decorates everything and at every moment. It connects middle class elegance with homely hospitality. It is decorated by meadow flowers, but pure white also suits it. This shape comes in useful in traditional restaurants, in country taverns and hotels, in typical locals' pubs, restaurants, cafes and taverns. These are the facilities, in which "Josefine" defeats the queens of the world by its simple beauty.

Za jednoduchou krásou se skrývá vědomá a tajemná rafinovanost. Její venkovský styl se stává jejím triumfem – zdobí vše a v každém okamžiku. Perfektním způsobem propojuje středostavovskou elegánci s domáckou pohostinností. Zdobí ji luční kvítí, ale sluší jí i čistá bílá. Tento tvar se nejlépe uplatní v tradičních podnicích, ve venkovských hospůdkách a hotelech, v typicky měšťanských hostincích, restauracích, kavárnách a pohostinstvích. To všechno jsou podniky, kde „Josefine" svou prostou krásou vítězí nad všemi královnami světa.

За незатейливой красотой прячется сознательная и таинственная изощренность. Ее деревенский стиль становится ее триумфом – украшает все и в любой момент. Превосходным способом соединяет элегантность среднего сословия с домашним гостеприимством. Украшают ее луговые цветы, пристанет ей и чистый белый цвет. Такая форма находит лучшее применение в традиционных заведениях, в деревенских кабачках, загородных отелях, в типичных городских трактирах, столовых, кафе и ресторанах. Это заведения, в которых „Josefine" (Жозефин) побеждает своей красотой всех королев мира.













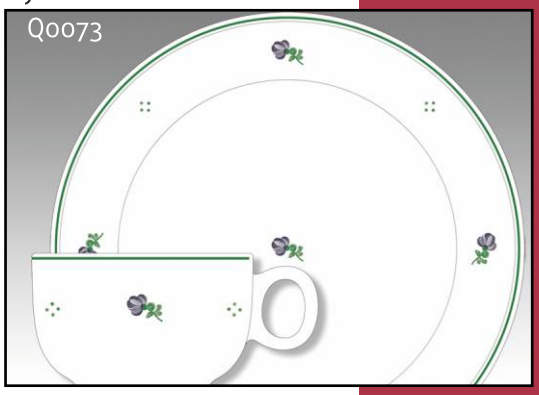


JOSEFINE - Dekore

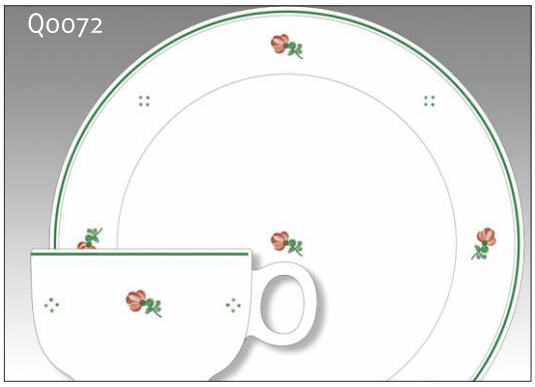
JOSEFINE - Alpenflora



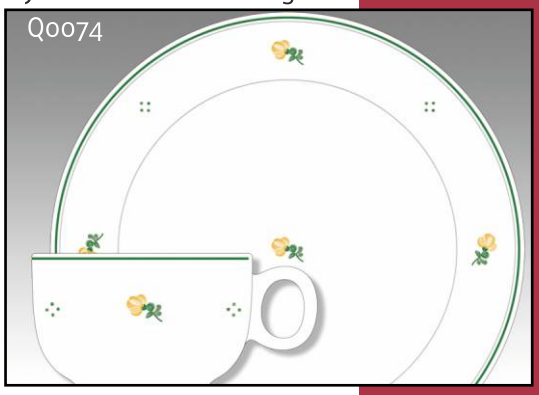
JOSEFINE - Alt Aussee blau



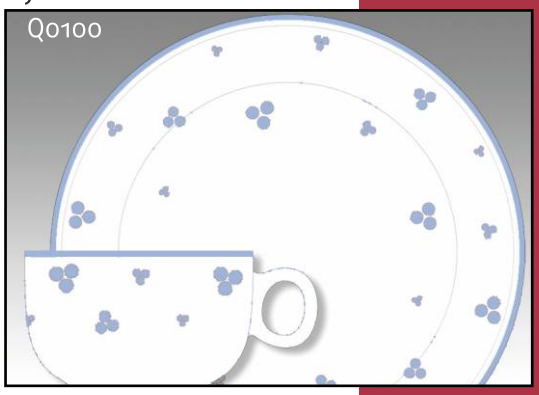
JOSEFINE - Alt Aussee rot



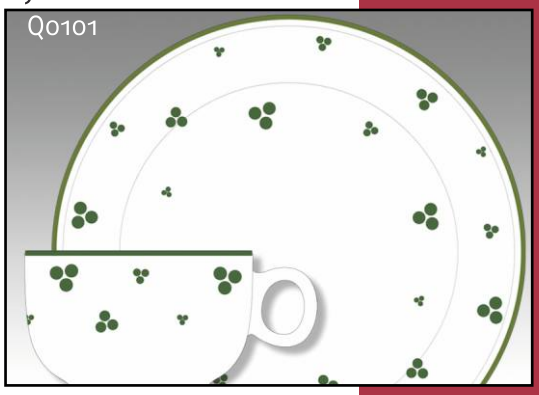
JOSEFINE -Alt Aussee gelb



JOSEFINE - Landau



JOSEFINE - Grünau



JOSEFINE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Kaffeekanne o. Deckel	**J0S3710**	112		150	730
Coffeepot w/o cover	**J0S3860**	57		121	425
Konvice kávová bez víčka	**J0S3830**	33		103	300
Кофейник без крышки					
Deckel zur KK	**J0S3910**			46	120
Cover of COFP	**J0S3960**			39	70
Víčko KK	**J0S3930**			36	60
Крышка КОФ					
					
Teekanne o. Deckel	**J0S4145**	46		91	350
Teapot w/o cover					
Konvice čajová bez víčka					
Чайник без крышки					
Deckel zur TK	**J0S3960**			39	70
Cover of TEAP					
Víčko ČK					
Крышка ЧАЙ					
					
Gießer hoch	**J0S3410**	126		151	690
Creamer tall	**J0S3550**	56		121	410
Mlékovka vysoká	**J0S3530**	30		97	240
Молочник высокий	**J0S3510**	9		67	110
					
Gießer ohne Henkel	**J0S3604**	4		45	50
Creamer w/o handle	**J0S3602**	2		41	40
Mlékovka bez ouška					
Молочник без ручки					
					
Obertasse hoch	**J0S0622**	22	88	88	190
Cup tall					
Šálek vysoký					
Чашка высокая					
Untertasse	**J0S1714**		143	20	195
Saucer					
Podšálek					
Блюдце					

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse hoch Cup tall Šálek vysoký Чашка высокая	**J0S0612**	14	75	75	140	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1713**		135	19	170	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**J0S0222**	26	97	56	200	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1715**		157	21	225	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**J0S0218**	20	88	54	165	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1714**		143	20	195	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**J0S0215**	16	85	49	130	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1713**		135	19	170	

JOSEFINE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Obertasse Cup Šálek Чашка	**J0S0209**	10	75	42	95
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1712**		118	17	115
					
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**J0S1125**	34	116	55	265
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1717**		173	19	225
					
Suppen Obertasse ohne Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	**J0S1225**	34	116	55	255
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**J0S1717**		173	19	255
					
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**SPZ1250**	52	120	63	410
Deckel zur Suppen Obertasse Cover of soup cup Víčko k šálku na polévku Крышкадля чашкудля супа	**SPZ4550**		125	40	265
Doppelspiegeluntertasse saucer with double well Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце с двойном зеркалом	**CAR9603**		171	21	345

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
Teller "Coup" tief Plate "Coup" deep Talíř "Coup" hluboký Глубокая тарелка	**COU1921**		210	40	460
Teller "Coup" pizza Plate "Coup" pizza Talíř "Coup" pizza Тарелка "Coup"пицца	**SPZ2130**		299	30	1025
Steakteller flach oval Steak Plate Talíř mělký steakový Тарелка для стейков	**SPZ3130**		302	41	1110
Teller "Coup" flach	**COU2130**		299	30	1025
Plate "Coup" flat	**COU2128**		284	29	860
Talíř "Coup" mělký	**COU2126**		257	29	805
Мелкая тарелка "Coup"	**COU2124**		242	27	600
	COU2121		205	25	425
	COU2119		192	19	340
	COU2117		171	20	260
Teller "Stabrand" tief Plate"Stabrand" deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**STR1924**		235	38	540
Teller "Stabrand" flach	**STR2128**		282	35	795
Plate"Stabrand" flat	**STR2126**		263	28	725
Talíř mělký	**STR2124**		243	28	620
Мелкая тарелка	**STR2121**		209	21	415
	STR2119		194	20	345
	STR2117		173	19	255
Platte "Coup" Platter "Coup" Podnos "Coup" Овальное блюдо "Coup"	**COU3032** **COU3028**		323/220 288/197	30 25	965 725
Schüssel "Coup"	**COU1421**	122	211	61	570
Salad dish "Coup"	**COU1417**	56	173	51	400
Miska "Coup"	**COU1415**	40	150	43	280
Салатник "Coup"	**COU1413**	24	132	38	210



JOSEFINE

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
 Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**SPZ1930**		307	50	1185
 Walzenschüssel Dish Mísa válcová Салатник	**SPZ1426** **SPZ1424** **SPZ1422** **SPZ1419** **SPZ1417** **SPZ1415**	323 238 177 115 71 47	267 243 222 195 173 153	95 85 74 65 57 48	1600 1145 875 580 465 300
 Fischplatte Fisch Plate Mísa oválná na rybu Овальное блюдо для рыбы	**SPZ9609**		270/240	38	1360
 Obertasse Cup Šálek Чашка	**SPZ0808**	9	65	50	100
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**SPZ1712**		119	17	130
 Obertasse Cup Šálek Чашка	**SPZ0818**	20	84	60	165
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**SPZ1714**		142	18	190
 Obertasse "Beatrix" Cup "Beatrix" Šálek "Beatrix" Чашка "Beatrix"	**SPZ9607**	15	66	69	160
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**FL01714**		140	20	190

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse "Beatrix" Cup "Beatrix" Šálek "Beatrix" Чашка "Beatrix"	**SPZ9613**	21	66	92	210	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**FL01714**		140	20	190	
Obertasse "Falstaff" Cup "Fasfalt" Šálek "Falstaff" Чашка "Fasfalt"	**SPZ9608**	17	74	66	180	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**JOS1714**		143	20	195	
Schoko Obertasse Viennese Cup Šálek na čokoládu Чашка для шоколада	**SPZ0622**	24	81	84	210	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**COL1713**		137	18	180	
Obertasse "Whiteman" Cup "Whiteman" Šálek "Whiteman" Чашка "Whiteman"	**SPZ0825**	26	89	60	205	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**SPZ1715**		151	21	200	
Obertasse"Whiteman"o. Henkel Cup "Whiteman" w/o handle Šálek "Whiteman" bez ouška Чашка без ручки "Whiteman"	**SPZ0925**	26	89	60	200	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**SPZ1715**		151	21	200	

JOSEFINE

	Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
	Krug Beer mug 0,3l Korbel 0,3l Кружка 0,3 л	**SPZ9830**	39	73	107	375
	Becher Mug Hrnek Чашка	**SPZ0627**	30	77	100	270
	Trinkbecher konisch Goblet Pohárek Кружка	**SPZ0125**	32	81	107	330
	Becher "Toby" Cup "Toby" Hrnek "Toby" Чашка "Toby"	**SPZ0025**	30	84	80	270
	Obertasse ohne Henkel Cup w/o handle Šálek bez ouška Чашка без ручки	**JOS0322**	26	97	56	195
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**JOS1715**		157	21	225
	Glühweinkrug Pitcher Džbánek na sv.víno Кувшин для вино	**SPZ3410** **SPZ3550** **SPZ3525**	109 52 27		193 145 125	860 485 290
	Glühweinbecher Goblet Pohárek na sv.víno Стаканчик для вино	**SPZ0916**	16	69	78	150

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Tee Obertasse Tea Cup Hrnek na čaj Чашка для чай	**SPZ0835**	35	101	76	290	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**JOS1715**		157	21	225	
Glühweinkrug blaue Glasur Pit	**SPH3410** Džbánek **SPH3350** Кувшин для вино Голубая глазурь **SPH3525**	109 .víno modrá glasura 52 27		193 145 125	860 485 290	
Glühweinbecher blaue Glasur Goblet blue glasur	**SPH0916** ohárek na sv.víno modrá glazura Стаканчик для вино Голубая глазурь	16	69	78	150	



MIRABELL

Innovation, Selbstständigkeit und moderne Eleganz der heutigen Welt werden in der Form „Mirabell“ auf den Tisch gebracht. Ein Symbol des Erfolgs sozusagen. Die absolute Qualität des Porzellans für die Spitzengastronomie. Sie variiert mit Trends, weil die Schönheit ihrer Form unangetastet bleibt auch wenn sie andere Kleider in Form von Dekoren trägt. Die Erfordernisse der Zeit werden akzeptiert und berücksichtigt. Mirabell ist nie durchschnittlich.

The innovation, independence and modern elegance of the current world are asserted in the “Mirabell” shape. It is strictly speaking the symbol of success. The absolute quality of chinaware for first-class gastronomy. It changes in accordance with the trends and it wears various clothes in the form of decors. It fulfils and respects the requirements of the period. Mirabell will never belong to the ordinary or average.

Inovace, samostatnost a moderní elegance současného světa se uplatnila ve tvaru „Mirabell“. Je to v podstatě symbol úspěchu. Absolutní kvalita porcelánu pro špičkovou gastronomii. Mění se v souladu s trendy a bývá oblečena do různých šatů v podobě dekorů. Splňuje a respektuje požadavky doby. Mirabell nebude nikdy patřit k obyčejnému průměru.

Совершенство, самостоятельность и элегантность современного мира нашли свое применение в формах „Mirabell“ (Мирабель). В принципе это символ успеха абсолютного качества фарфора для первоклассной гастрономии. Он меняется в соответствии с тенденциями одет он бывает в различные наряды в виде декоров. Отвечает и удовлетворяет требованиям времени. Mirabell (Мирабель) никогда не будет считаться посредственностью.











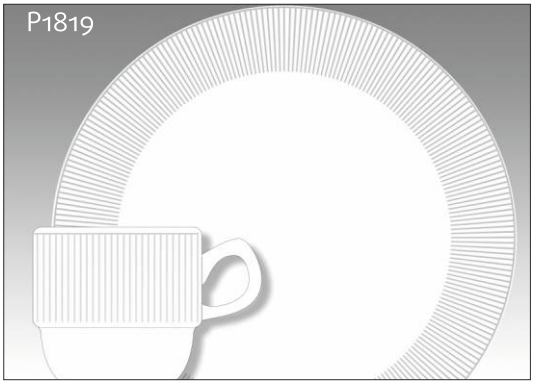




MIRABELL - Dekore

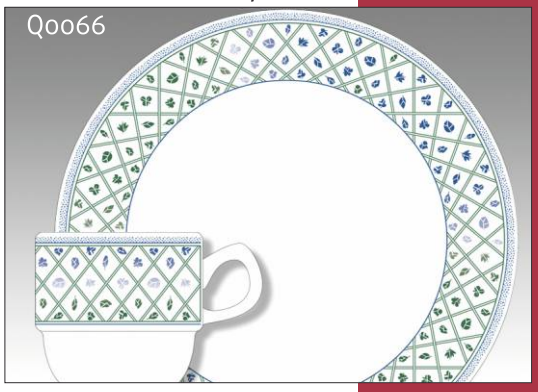
MIRABELL - Favorita

P1819



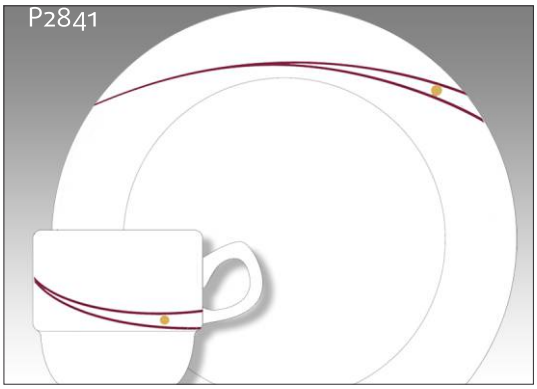
MIRABELL - Country

Q0066



MIRABELL - Doro

P2841



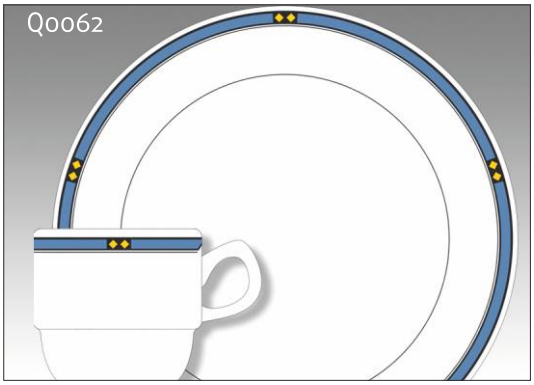
MIRABELL - Bird

Q0057



MIRABELL - Twist blau

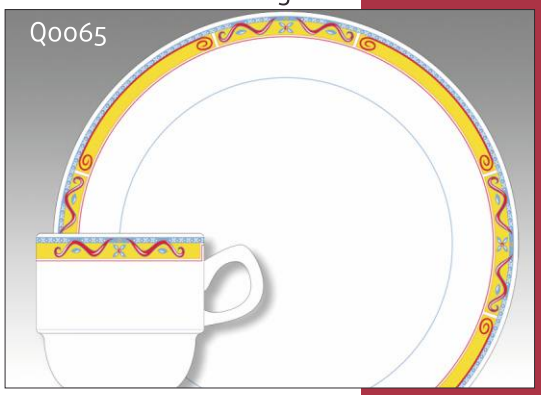
Q0062



● Q0063 - MIRABELL Twist braun

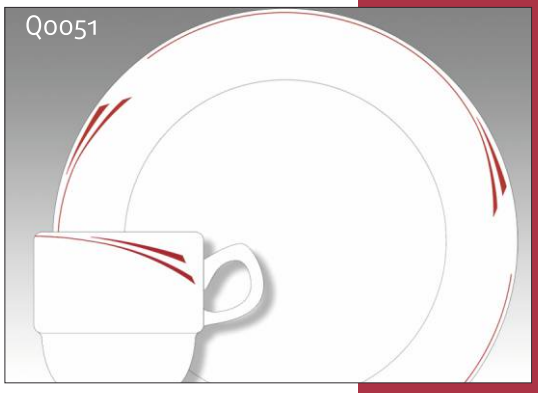
MIRABELL - Toskana gelb

Q0065



MIRABELL - Drive rot

Q0051



● Q0058 - MIRABELL Drive blau

MIRABELL

	Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
	Kaffeekanne o. Deckel Coffeepot w/o cover Konvice kávová bez víčka Кофейник без крышки	**MIR3830**	30		114	315
	Deckel zur KK Cover of COFP Víčko KK Крышка КОФ	**MIR3930**			36	50
	Teekanne o. Deckel Teapot w/o cover Konvice čajová bez víčka Чайник без крышки	**MIR4140**	43		100	380
	Deckel zur TK Cover of TEAP Víčko ČK Крышка ЧАЙ	**MIR4240**			31	60
	Gießer Creamer Mlékovka Молочник	**MIR3510**	13		87	170
	Gießer ohne Henkel Creamer w/o handle Mlékovka bez ouška Молочник без ручки	**MIR3602**	3		53	50
	Obertasse Cup Šálek Чашка	**MIR0218**	18	74	71	195
	Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**MIR1716**		158	20	220

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Obertasse Cup Šálek Чашка	**MIR0210**	11	64	59	130	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**MIR1713**		129	19	170	
Becher Mug Hrnek Чашка	**MIR0027**	30	77	96	275	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**MIR1716**		158	20	220	
Suppen Obertasse Soup cup Šálek na polévku Чашка для супа	**MIR1130**	34	103	62	250	
Doppelspiegeluntertasse Saucer Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце	**MIR1718**		176	20	330	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**MIR1716**		158	20	220	
Suppen Obertasse ohne Henkel Soup cup w/o handle Šálek na polévku bez ouška Чашка для супа без ручки	**MIR1230**	34	103	62	240	
Doppelspiegeluntertasse Saucer Podšálek s dvojitým zrcadlem Блюдце	**MIR1718**		176	20	330	
Untertasse Saucer Podšálek Блюдце	**MIR1716**		158	20	220	

MIRABELL

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)
					
Bistro Schale Salad dish Miska Салатник	**MIR1227**	28	159	51	310
					
Teller tief Plate deep Talíř hluboký Глубокая тарелка	**MIR1924**		242	38	540
					
Salatteller tief Salad plate deep Talíř hluboký salátový Глубокая тарелка	**MIR1919**		192	33	360
					
Teller flach Plate flat Talíř mělký Мелкая тарелка	**MIR2131** **MIR2128** **MIR2126** **MIR2124** **MIR2120** **MIR2116**		314 283 263 243 199 160	25 24 22 21 17 17	1100 750 620 500 330 220
					
Teller "Trio" flach Plate "Trio" flat Talíř "Trio" mělký Мелкая тарелка "Трио"	**MIR2225**		259	22	610
					
Schale Salad dish Miska Салатник	**MIR1410**		95	30	115
					
Sauciere Butter boat Omáčník Соусница	**MIR3310**	12		66	170
					
Platte oval Platter oval Mísa oválná Овальное блюдо	**MIR3037** **MIR3033** **MIR3028**		375/281 335/249 284/211	40 36 31	1310 1045 675

Artikel Article Výrobek Продукт	Artikel-Nummer Article Code Číslo výrobku Номер продукта	Inhalt | Volume Objem | объём (cl)	Masse | Diameter Průměr | диаметр (mm)	Höhe | Height Výška | высота (mm)	Gewicht | Weight Váha | вес (g)	
Fischplatte Fish Platter oval Podnos na rybu Овальное блюдо для рыбы	**MIR3032**		329/195	27	730	
Salzstreuer Salt shaker Sypátko - sůl Солонка	**MIR5090**		49	71	60	
Pfefferstreuer Pepper shaker Sypátko - pepř Перечница	**MIR5010**		49	71	60	
Verschlusskappen Plastic cover for shakers Plast. uzávěr na sypátko Пластмассовый затвор для солонку/перечницу	**VER1000**					
Vase Tablevase Váza Ваза	**MIR4612**		62	124	190	
Ascher Ashtray Popelník Пепельница	**MIR4708**		81	42	130	


Alpenblick
Seehotel Freiberg
ALTES BRAUHAUS
caiw
mariahilf
Schipperscafe
't Haventje

VIGNETTEN

Durch eigene Vignetten oder Dekoration können Sie Ihr Lilien Por zellan gestalten und Ihrer Tischdekoration das „gewisse Etwas" verleihen. Unsere Dekorationsabteilung liefert für alle Wünsche eine einzigartige Lösung

You can enhance your Lilien porcelain through your own logo, thereby grant individuality to your dining. Our decoration department will surely find the best solution for all your requests.

Prostřednictvím Vašeho loga nebo dekorace můžete Lilien por celán dotvořit a tim propůjčit Vašemu stolování osobitý charakter. Naše oddělení dekorace nalezne pro všechna Vaše přani jedinečné řešeni.

Посредством Вашего логотипа или декорации можете Ваш фарфор Лилиен закончить и присвоить Вашему угощению особенный характер. Наше отделение декорации найдёт разрешение для все Ваше уникальные желание.



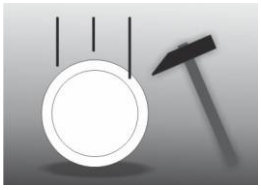








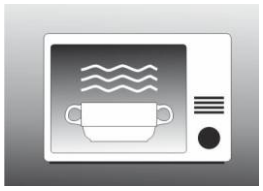
Vorteile des Porzellans



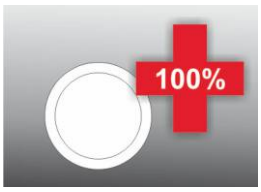
- Dank stärkerer Konstruktion verträgt es härtere Handhabung
- Durable design means it can stand constant tough wear
- Vyvážená konstrukce zaručuje porcelánu 3x-4x vyšší mechanickou odolnost
- Уравновешенная конструкция обеспечивает фарфору в 3 - 4 раза большую механическую прочность



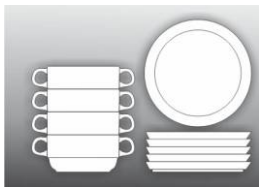
- Schmelzbrand-Dekoration garantiert eine dauerhafte Schönheit des Dekors
- The décor is in-glazed decoration and therefore long-lasting
- Vtavná dekorace zaručuje trvalou krásu dekoru
- Вплавленая декорация гарантирует долговечную красоту оформления



- Verwendung der Produkte für die Speisezubereitung im Mikrowellenherd
- It ist suitable für microwaves oven use
- Porcelán je vhodný k použití v mikrovlnných troubách
- Фарфор пригоден и к использованию в микроволновых печах



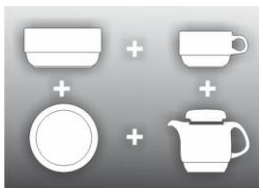
- Entspricht strengen hygienischen Normen
- It complies to strict sanitary norms
- Porcelán odpovídá přísným hygienickým normám
- Фарфор отвечает строгим нормам гигиены



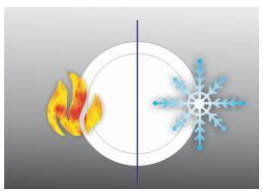
- Die spezielle Formgestaltung ermöglicht eine sparsame Aufbewahrung der Produkte, einen sicheren Transport sowie einfache handhabung
- The shape enables economical storage and easy and safe transporting
- Speciální tvarování dovoluje porcelán úsporně skladovat a přepravovat
- Специальное формирование позволяет фарфор экономно складывать и перевозить



- Spülmaschinenfest
- It is also suitable for dishwashers
- Porcelán lze mýt v automatických myčkách nádobí
- Фарфор можно мыть в автоматических машинах для мытья посуды



- Möglichkeit der ständigen Ergänzung und Erweiterung in gewähltem Design
- Any chosen set can be continually added to and supplemented
- Každou řadu porcelánu lze průběžně doplňovat a rozšiřovat
- Каждую коллекцию фарфора возможно постепенно дополнять и расширять



- Stabilität des Materials bei Hitze und Kälte
- resistent against termal shocks
- Odolnost vůči tepelným šokům
- жаростойкий фарфор

